



Getrag GmbH & Cie KG, InnovationsCenter, Hermann Hagenmeyer Strasse, 74199 Untergruppenbach

MAGNA PT S.p.A.

Via dei Ciclamini 4
I - 70026 Modugno
Bari

253334

Datum: 02.09.2021
Lieferschein-Nr.: 132/2021
Projekt: 7DCT300 LCI
Abteilung: DAM 35
Kontaktperson: Achim Kaindl
Tel.: 0049 7131 644 3482
E-Mail: achim.kaindl@magna.com
BA: 3990375

Proforma-Lieferschein / Proforma-Delivery Note

Pos.	Bezeichnung Description	Teilenummer Part number	Menge Quantity
1	Getriebe Zsb. 0009JEHAMK	251.0.0021.01_002 Gearset 12C	1
2	Getrieböl FFL7A BOI	WF069-264-0-09	20 Ltr.
Bemerkungen / Comments: forward to Oracio Della-Corte			

KUTIMETALAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (BA)

06 SET 2021

riserva di
quantità

Interner Vermerk / Internal Memo:

Belastung BA / Kst.
Name Aussteller:

3990375
Achim Kaindl

Getriebekarte



Versuchsnummer:

Lagernummer:

Sachbearbeiter:

Kaindl / 3482

Datum:

03.09.2021

Getriebeummer:

0009JEHAMK

Prüfprogramm:

DP2

Stücklistennr.:

251.0.0021.01

Radsatz:

12C

Ölsorte:

FFL7 A

Getriebetyp:

BMW 300 LCI

Trockengewicht:

66,451 kg

Ölmenge:

4,80 Liter

Baugruppe:

2WD

Nennmoment:

300 Nm

Wasserkühlung:

☒ ja ☐ nein

ZMS verwenden:

☒ ja ☐ nein

Ölprobe an:

☒ Versuch ☐ Hersteller

Betriebsauftrag:

3990375

TCU:

☒ neu ☐ gebraucht

IPAM:

☐ neu ☐ gebraucht

Inverter:

☐ neu ☐ gebraucht

Ölprobenintervall:

0%; 50%; 100% (fill up with fresh oil after removal)

Übersetzungen

1. Gg	2. Gg	3. Gg	4. Gg	5. Gg	6. Gg	7. Gg	8. Gg	Rw. Gg	I_{ges} EM	K1	K2
4,154	2,450	1,333	0,975	0,755	0,675	0,547		1,370		3,789	4,235

Infos / Aufgaben / Bemerkungen:

Run in and test run with DMF

Info and Test collective follows by e - mail

Please use only the supplied gear oil FFL7A BOI

Link zum
Getriebeordner

deu-scf36.getrag.de\pdf\DCT300\7DCT300\22 Footprint-BMW-
LCI\30 Engineering_System\04 System Test\01 DVP R\02 Testing Erprobung\03 DP2\3

Getriebe History

PST	Start		Ende		Wasser- kühlung	Ölcharge	Bemerkung / INFO Frischöl?
	Zyklus Gang	Datum	Zyklus Gang	Datum			
					☐ ja ☐ nein		
					☐ ja ☐ nein		
					☐ ja ☐ nein		
					☐ ja ☐ nein		
					☐ ja ☐ nein		

weiß - Exemplar für Auftragsgeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplar pour commettant
rose - Exemplar de l'expéditeur
bleu - Exemplar du destinataire
vert - Exemplar du transporteur
wit - Exemplar voor lastgever
roze - Exemplar voor afzender
blau - Exemplar voor geadresseerde
groen - Exemplar voor vervoerder
blanco - Exemplar per committente
rosa - Exemplar per mittente
blu - Exemplar per destinatario
verde - Exemplar per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
held - Exemplar for ordergiver
rosa - Exemplar for absender
blau - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)  Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse D - 74199 Untergruppenbach				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA) Italy				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Spedition BGM			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Untergruppenbach Land/Pays Germany Datum/Date 03/09/2021				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) SC.FKY SRL B 770 FKY			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Untergruppenbach Land/Pays Germany Datum/Date 03/09/2021				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserve et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Delivery-Note: 132/2021 BA: 3/990/375							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros P01 - P01 IV 1 EWP-78x55x82 cm		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage Einzelstück		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebe ZsB Att: Orazio Della Corte	
						10 Statistischer Code Code statistique 1000	
				11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 97,7 kg		12 Umfang in m³ Cubage m³ 0,03	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückstellung Remboursement Frachtpreis		15 Frachtpreis Freight 0,00		19 zu zahlen vom A payer par Frachtpreis 0,00	
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières 06 SET 2021		21 Unterschrift des Absenders Signature de l'expéditeur MAGNA		22 Unterschrift des Frachtführers Signature du transporteur 06 SET 2021		23 Unterschrift des Empfängers Signature du destinataire 06 SET 2021	
24 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Données pour la détermination de la distance von Untergruppenbach bis Modugno km 100		25 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Euro-Palette Anzahl 1		26 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Euro-Palette Anzahl 1		27 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature 06 SET 2021	
28 Benutzte Gen.-Nr. Gen.-No. utilisée 0		29 National ☐		30 Bilateral ☐		31 EG ☐	
32 CEMT ☐							